Australian Government
Department of Home Affairs

නොමිලේ ලබාදෙන භාෂණ පරිවර්තන සේවා

කෝවිඩ්-19 හේතුවෙන් සේවා සම්බන්ධයෙන්සිදුවන වෙනස්කම්

කෝවිඩ්-19 තත්වයයටතේ ඉංග්‍රීසිනිපුණතාවයනැති හෝ අඩුඉංග්‍රීසිනිපුණතාවයඇති අය සම්බන්ධයෙන් ගුණාත්මකභාවයෙන් යුත් භාෂණපරිවර්තන සේවා භාවිතා කිරීමඉතා වැදගත්වේ.

භාෂණපරිවර්තන සේවා ඇතිඅවස්ථාවලඑවා උපයෝගීකරගතයුතුය.

කෝවිඩ්-19 සහළුහි රෝගලක්ෂණසම්බන්ධයෙන් දැනගන්න.

නොමිලේ ලබාදෙනභාෂණපරිවර්තන සේවා යනු මොනවාද?

ඔබපහතකාණ්ඩයකටඅයත්වේ නම්, ඔබට නොමිලේ ලබාදෙනභාෂණපරිවර්තන සේවා ලබාගතහැකියඃ

- ඕස්ට්‍රේලියාවේ සිටිනම්
- මෙඩිකෙයා කාඩ්පතක් ඇතිනම්;සහ
- අඩුඉංග්‍රීසි භාෂා නිපුණතා ඇතිනම්.

නොමිලේ ලබාදෙනභාෂණපරිවර්තන සේවා සඳහා මා විසින්ප්‍රවේශයලබාගන්නේ කෙසේද?

පහත සේවා සපයන්නන් විසින් නොමිලේ ලබාදෙනභාෂණපරිවර්තනසේවා සඳහා ඔබ වෙනුවෙන් ප්‍රවේශයලබාගතහැකියඃ

- පුද්ගලික වෛද්‍යවෘත්තීකයන්
- ඖෂධවේදීන්
- රජයේ නොවනසංවිධාන
- දේපළ වෙළඳාම්ආයතන
- නගරසභා වැනිපළාත් පාලනආයතන
- වෘත්තීයසමිති;සහ
- පාර්ලිමේන්තුමන්ත්‍රීවරුන්.

මෙම සේවා සම්බන්ධ වැඩිදුරවිස්තර සඳහා **මෙතැන**බලන්න.

ඔබගේ භාෂාවෙන් තොරතුරු සහඋපදෙස් ඔබට ලැබෙන බවතහවුරු කිරීම සඳහා ඔබගේ සේවා සපයන්නා විසින් මිනිත්තුකිහිපයක් ඇතුලතඔබවදුරකථන මගින් භාෂණපරිවර්තකයෙකුසමගසම්බන්ධ කරදියහැකිය.

භාෂණපරිවර්තකයන්

භාෂා සහභාෂණපරිවර්තකයන් සඳහාවූජාතිකප්‍රතීක අධිකාරිය (National Accreditation Authority for Translators and Interpreters (NAATI)) මගින් පිළිගත් භාෂණපරිවර්තකයන් උපයෝගීකරගනී.භාෂණපරිවර්තකයන් වෘත්තීයආචාරධර්ම සංග්‍රහයක් මගින් බැඳී ඇතිඅතරපහතආකාරයටකටයුතු කල යුතුයඃ

- නිවැරදිවසහඅවංකව තොරතුරු පරිවර්තනය කල යුතුය
- රහස්‍යභාවයආරක්ෂාකල යුතුය
- අපක්ෂපාතීසහවිෂයමූලිකවියයුතුය;එමෙන්ම
- සෑමඅවස්ථාවකමවෘත්තීයටගැලපෙනආකාරයටකටයුතු කලයුතුය.

නොමිළේ ලබාදෙනභාෂණපරිවර්තන සේවාවේ ප්‍රතිපත්තියවන්නේ ලබාගතහැකිඉහළමපිළිගැනීමඇතිභාෂණපරිවර්තකවඋපයෝගීකරගැනීමවේ. මේ හේතුවනිසාවිශේෂිත භාෂා පරිවර්තකයෙකුඉල්ලා සිටීමටඔබවඋනන්න්දු නොකෙරේ.

FIS (Free Interpreting Services - නොමිළේ ලබාදෙනභාෂණපරිවර්තන සේවා) මගින් ලබාදෙන සේවා මොනවාද?

- ක්ෂණිකව ලබාදෙනදුරකථන භාෂණපරිවර්තන සේවා. මෙම සේවාවසැලසුම් නොකලභාෂණපරිවර්තන සඳහා ඉතාමප්‍රයෝජනවනඅතරපහත දේ ලබාදේඃ
    - 160කට අධික භාෂාවලින් භාෂණපරිවර්තකයන් 3,000 කටවැඩි දෙනෙකුටප්‍රවේශය
    - භාෂණපරිවර්තන සේවයදිනකටපැය 24ක් පුරා සහසතියකටදින 7ක් පුරා ඇත
    - ඇමතුම ගෙනමිනිත්තුකිහිපයක් ඇතුලතභාෂණපරිවර්තකයෙකු හා සම්බන්ධවීම.
- කලින් වෙන්කරගත් භාෂණපරිවර්තනඃ
    - වැඩිපුරභාවිතා නොවන භාෂාවක් නම්, කලින් කථිකා කරගත්භාෂණපරිවර්තන සේවාවක් යොදා ගැනීමප්‍රයෝජනවත්වේ.